

SRB

Uputstvo za upotrebu

GC 4 1061/1D1
GC1071D1/1

CANDY

Grand 



ČESTITAMO !

Kupovinom ovog Candy proizvoda pokazali ste da ne želite prihvatiti sporazumno rešenje, već želite najbolje.

Candy ima zadovoljstvo da Vam može ponuditi ovu novu mašinu za veš, koja je rezultat višegodišnjeg istraživanja i iskustva na tržištu u neposrednom dodiru sa potrošačima. Izabrali ste kvalitet, trajnost i osebine koje ovaj uređaj nudi.

Osim mašine za veš koju ste izabrali, Candy se ponosi širokim izborom uređaja za domaćinstvo: mašinama za veš, mašinama za sudove, mašinama za pranje i sušenje veša, šporetima, mikrotalasnim i tradicionalnim rećama, grejnim ploćama, frižiderima i zamrzivaćima.

Tražite od svog prodavca najnoviji i potpuni katalog Candy proizvoda.

Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu ili sličnim uslovima kao na primer:

- kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama ili drugom radnom prostoru;
- seoskim gazdinstvima;
- od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim turistićkim ustanovama sličnog tipa;
- u pensionima tipa noćenje sa doručkom.

Upotreba drugaćija od one u kućnim uslovima ili uslovima sličnim prethodno opisanim, kao komercijalna upotreba od strane stručnjaka ili obućenih korisnika, nije dozvoljena.

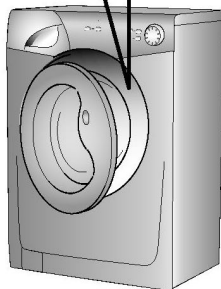
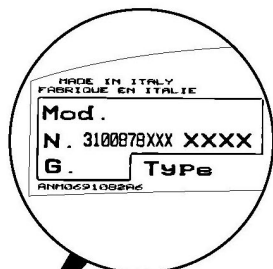
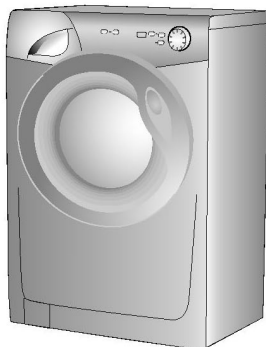
Korišćenje uređaja koje nije saglasno sa opisanim uslovima može smanjiti radni vek uređaja i poništiti proizvođaćku garanciju.

Odgovornost za bilo koju štetu na uređaju, ili drugu štetu ili gubitak nastalih kao posledica nepoštovanja uslova korišćenja u domaćinstvu ili sličnim uslovima (ćak i kad su uređaji locirani u kućnim prostorijama) neće biti prihvaćena od strane proizvođaća.

Upotreba ove nove mašine je jednostavna, ali Vas molimo da pažljivo pročitate UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE sadržane u ovoj knjićici i da ih u potpunosti poštujete. Ona će Vam pružiti važne podatke u vezi sigurnog postavljanja, korišćenja i održavanja te korisne savete za postizanje najboljih rezultata pranja.

Ćuvajte pažljivo ovu knjićicu, jer bi Vam u buduće još mogla zatrebati.

Ako u slučaju kvara pozovete jednog od naših ovlašćenih serviserā, obavezno mu recite oznaku modela, broj mašine i broj G, ako je naveden na ploćici s tehnićkim podacima, koja je pričvršćena na mašini.



*Uvod**Opšta upozorenja i saveti
prilikom isporuke uređaja*

1

Garancija

2

Sigurnosne mere

3

Tehnički podaci

4

*Postavljanje i priključivanje
mašine*

5

Opis upravljačke ploče

6

Tabelarni pregled programa

7

Izbor programa pranja

8

Posuda sredstava za pranje

9

*Priprema veša i saveti za
pranje*

10

Saveti za korisnika/Pranje

11

*Čišćenje i održavanje
mašine*

12

*Uklanjanje manjih
nedostataka u radu*

13

POGLAVLJE 1**OPŠTA
UPOZORENJA I
SAVETI PRI ISPORUCI
UREDJAJA**

Prilikom isporuke uređaja proverite da li su uz mašinu isporučeni sledeći dokumenti i pribor:

- A) UPUTSTVO ZA UPOTREBU
- B) ADRESE OVLAŠĆENIH SERVISA
- C) GARANTNI LIST
- D) ČEPOVI
- E) SAVIJENI NOSAČ ODVODNE CEVI
- F) POSUDA ZA TEČNI DETERDŽENT ILI TEČNI IZBELJIVAČ

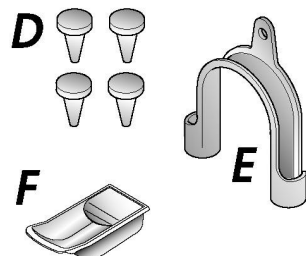
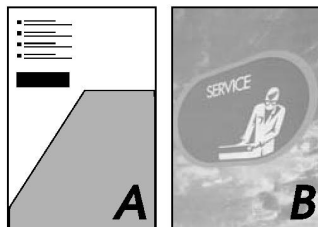
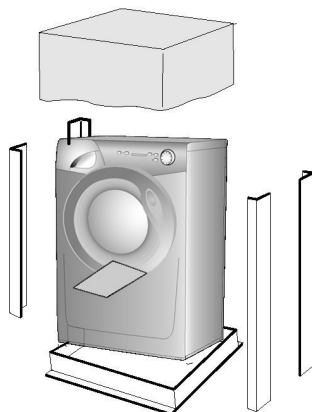
**MOLIMO DA SVE
NAVEDENO
PAŽLJIVO ČUVATE!**

Proverite mašinu da nije oštećena prilikom transporta.
Ako je oštećena, obratite se prodavcu.

POGLAVLJE 2**GARANCIJA**

Prilikom kupovine uređaja prodavac Vam mora izdati ispunjeni i overeni garantni list.

Na poledjini garantnog lista nalazi se popis i adrese serviseri koji su ovlašćeni da popravljaju Candy uređaje.



POGLAVLJE 3**SIGURNOSNE MERE**

VAŽNO!
PRE POČETKA ČIŠĆENJA
ILI ODRŽAVANJA
MAŠINE OBAVEZNO SE
PRIDRŽAVAJTE SLEDEĆIH
SIGURNOSNIH MERA:

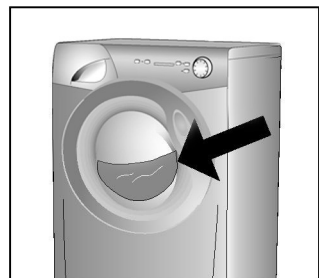
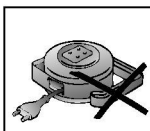
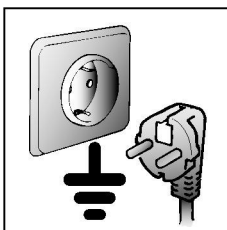
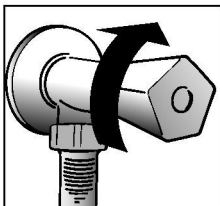
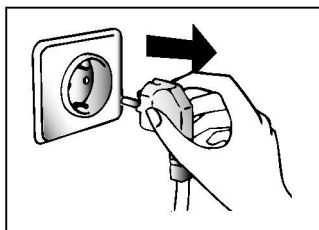
- Izvucite utikač iz utičnice.
- Zatvorite slavinu za dovod vode.
- Svi Candy uređaji za domaćinstvo opremljeni su kablom za uzemljenje. Proverite da li je Vaša električna instalacija pravilno uzemljena! Ako nije, neka to pre priključenja mašine pravilno učini stručna osoba.

CE Uređaj je izradjen prema standardima br. 89/336/EEC, 73/23/EEC koje zamenjuju 2006/95/EC i 2004/108/EC i kasnije dopune

- Ne dirajte uređaj ako imate vlažne ruke ili noge ili ako ste bos!
- Posvetite krajnju pažnju mašini ako je spojena preko produžnog kablja u kupatilu ili drugoj vlažnoj prostoriji. Gde god je moguće, izbegavajte takvo spajanje.

UPOZORENJE:
TOKOM PRANJA VODA
U MAŠINI MOŽE SE
ZAGREJATI I DO 90°C.

- Pre otvaranja vrata mašine proverite da u bubnju nema vode.



● Ne priključujte mašinu na električnu mrežu preko ispravljača, višestrukih utikača ili produžnih kablova. Gde god je moguće, izbegavajte takvo spajanje.

● Ne dopustite deci ili drugim neodgovornim osobama da koriste uređaj bez nadzora.

● Ne izvlačite utikač iz utičnice tako što vučete priključni kabal ili sam uređaj.

● Električni uređaji ne smeju biti izloženi atmosferskim uticajima kao što su npr. kiša, sunce itd.

● Pazite da kod premeštanja ili prevoženja, mašinu ne dižete držeći je za upravljačke tastere (dugmad), odnosno za posudu sredstva za pranje.

● Tokom prevoženja kolicima ne naslanjajte mašinu na prednju stranu gde su vrata.

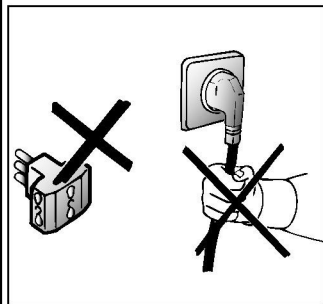
Važno!

Ako mašinu postavite na pod prekriven itisonom ili tepihom, pažljivo proverite da njihova vlakna ne zatvaraju otvore za provetranje koji se nalaze na donjoj strani.

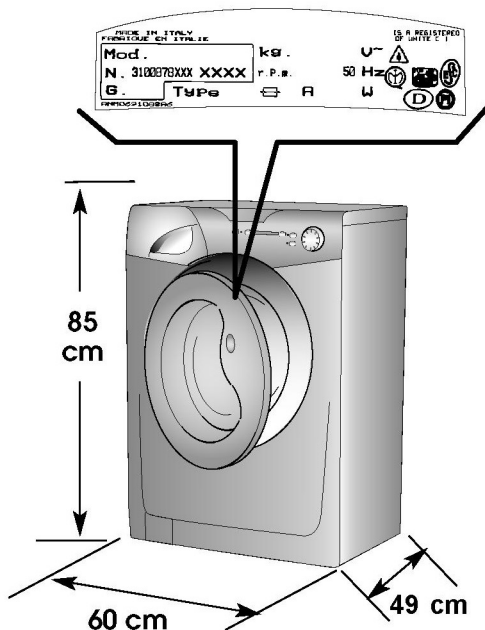
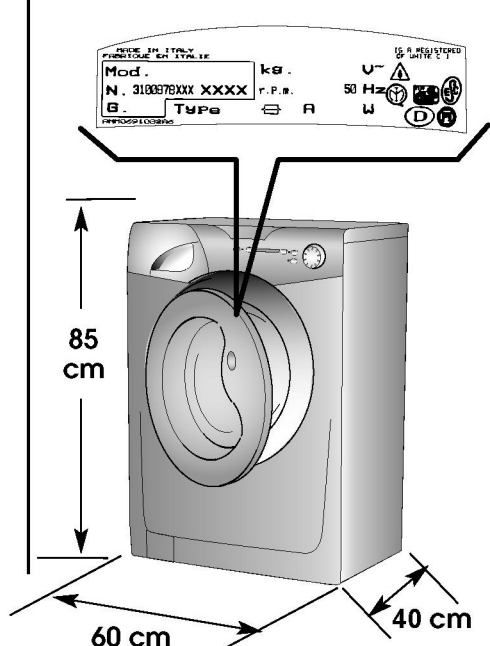
● Mašinu uvek moraju podići dve osobe kao što je prikazano na slici.

● U slučaju kvara i/ili neispravnog rada, odmah je isključite iz električne mreže, izvucite utikač iz zidne utičnice i zatvorite dovod vode. Zatim pozovite jednog od ovlašćenih Candy serviseru radi popravke. Ako je potrebno zameniti neki deo, uvek zahtevajte ugradnju originalnih Candy rezervnih delova. Nepoštovanje ovih uputstava može uticati na siguran i pravilan rad mašine.

● Ako se glavni električni kabal ošteti, mora se zameniti posebnim kablom koji možete nabaviti u ovlašćenom servisnom centru.



POGLAVLJE 4



TEHNIČKI PODACI		40 cm	49 cm	54 cm
MAKSIMALNA KOLIČINA SUVOG VEŠA ZA JEDNO PUNJENJE	kg	6	7	8
PRIKLJUČNA SNAGA	W	1500		
SNAGA OSIGURAČA	A	10		
BRZINA CENTRIFUGIRANJA	ВИЖЕ ТАБЕЛКАТА С ТЕХНИЧЕСКИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОГЛЕДАТИ ПЛОЌИЦУ (НАЛЈЕПНИЦУ) С ТЕХНИЧКИМ ПОДАЦИМА CONSULTER LA PLAQUE TECHNIQUE VEDERE TARGHETTA DATI CITITI PE PLACUTA MASINII			
DOZVOLJENI PRITISAK VODE U VODOVODNOJ MREŽI	MPa	min. 0,05 max. 0,8		
NAPON	V	220-240		

POGLAVLJE 5**POSTAVLJANJE I
PRIKLJUČENJE VEŠ
MAŠINE**

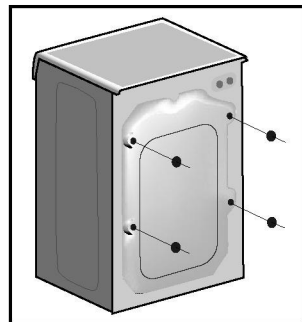
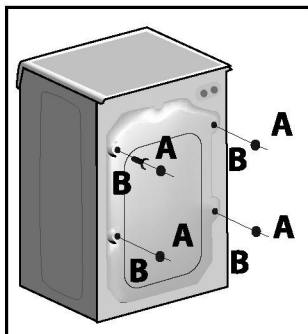
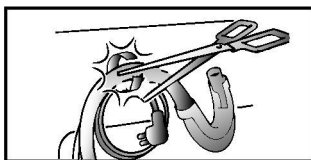
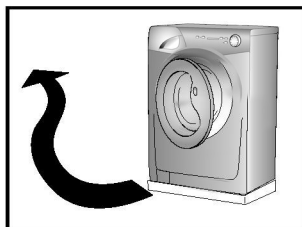
Mašinu bez ambalaže postavite blizu mesta gde će stalno stajati.

Pažljivo preseците sigurnosnu traku s kojom je privezan električni kabal i odvodna cev.

Odvrnite 4 šrafa (A); i uklonite 4 podloške (B).

Otvore zatvorite s priloženim čepovima koje ćete pronaći u kesici sa uputstvom za upotrebu.

UPOZORENJE:
DELOVI AMBALAŽE NE
SMEJU DOĆI NA
DOHVAT DECI, JER
ZA NJIH MOGU BITI
OPASNI.
AMBALAŽU ODLOŽITE
PREMA SIGURNOSNIM
PROPISIMA O ZAŠTITI
OKOLINE.



Pričvrstite ploču od talasastog materijala na dno mašine kako je prikazano na slici.

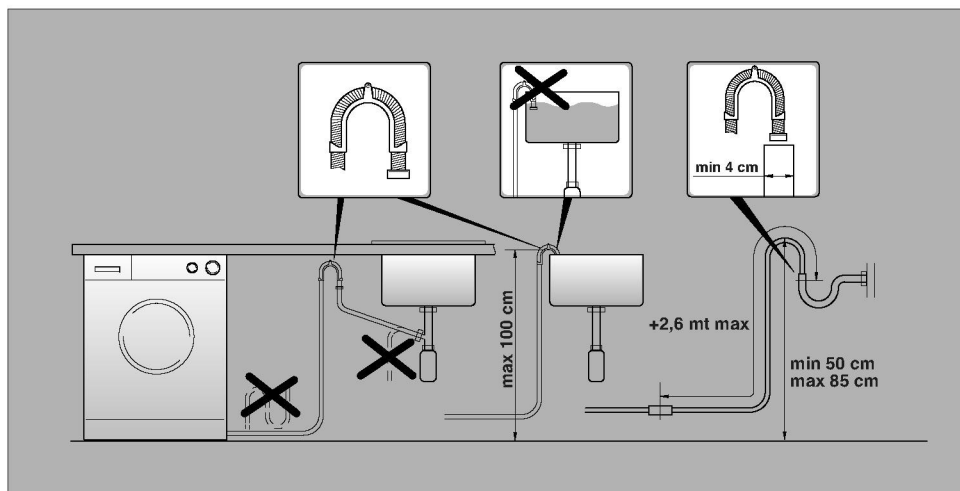
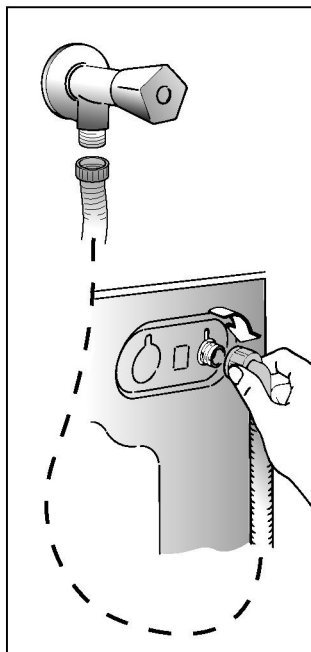
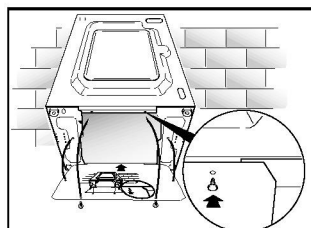
Cev za dovod vode pričvrstite na slavinu.

Za spajanje mašina na vodovodnu mrežu koristite samo novu garnituru creva. Stara creva nemojte ponovo koristiti.

**UPOZORENJE:
SLAVINU JOŠ NE
OTVARAJTE!**

Smestite mašinu neposredno do zida. Obratite pažnju da pri tome dovodno i odvodno crevo nije savijeno ili pritisnuto. Odvodno crevo zatim obesite preko ruba kade.

Znatno je bolje ako u vodovodnoj instalaciji predvidite stalni odvod, koji mora biti većeg promera od odvodnog creva, a morate ga postaviti na visini najmanje 50 cm od poda. Ako je potrebno, koristite i priloženi plastični savijeni nosač odvodnog creva.



Koristite prednje okretljive nožice da poravnate mašinu .

a) Okrenite maticu u smeru kretanja kazaljki na satu da otpustite podesivi šraf nožice.

b) Nožicu okretanjem spuštate ili dižete dok čvrsto ne stoji na podu.

c) Nakon što ste završili poravnavanje, nožicu ponovno pričvrstite tako da maticu pritežete u smeru suprotnom kretanju kazaljki na satu dok sasvim ne prillegne na dno mašine.

Proverite da li su svi tasteri na položaju "OFF" odnosno isključeni i da li su vrata mašine zatvorena.

Utaknite utikač u zidnu utičnicu.

UPOZORENJE:

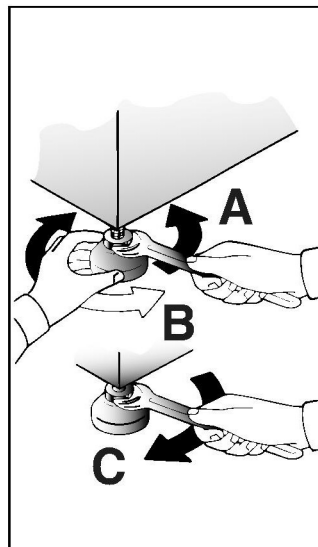
Ako je potrebno da zamenite električni kabl, žice spojite prema dole navedenim bojama/oznakama:

PLAVA - NEUTRALNA (NULA N)

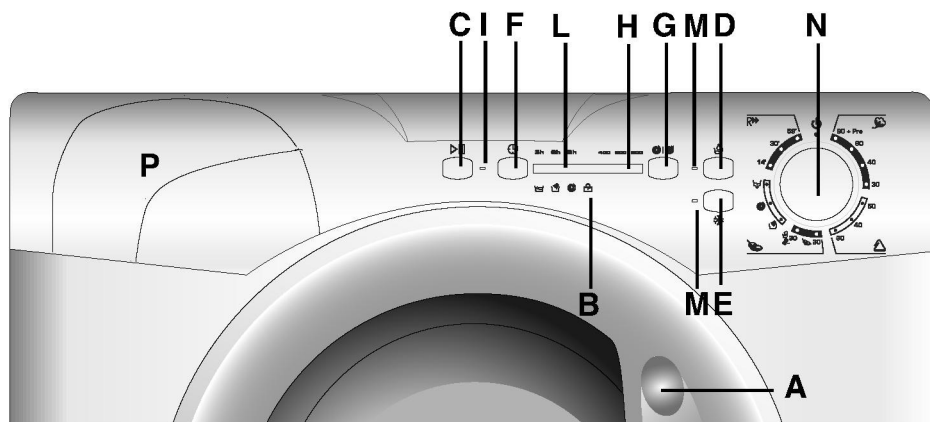
BRAON - FAZA (L)

ŽUTO/ZELENA: UZEMLJENJE ()

Nakon nameštanja, mašina mora biti smeštena tako da je utikač uvek dostupan.



POGLAVLJE 6



OPIS KONTROLNE TABLE

Ručica vrata

*Svetlosni indikator
programa start*

Dugme START/PAUZA

Dugme AQUAPLUS

Dugme za hladno pranje

*Dugme za odlaganje
početka pranja*

*Dugme za izbor brzine
centrifuge*

Digitelni display

Svetlosni indikator dugmadi

*Dugme programatora sa
položajem OFF (isključeno)*

Fioka sredstava za pranje

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

P

OPIS KONTROLA**RUČICA VRATA**

Da otvorite vrata pritisnite kapak na unutrašnjoj strani ručice vrata.

VAŽNO:

MAŠINA IMA UGRADJENU POSEBNU SIGURNOSNU NAPRAVU KOJA SPREČAVA OTVARANJE VRATA ODMAH PO ZAVRŠETKU PRANJA/CENTRIFUGIRANJA. NAKON ŠTO CENTRIFUGIRANJE ZAVRŠI SAČEKAPJTE JOŠ OKO 2 MINUTA PRE NEGO ŠTO OTVORITE VRATA

SVETLOSNI INDIKATOR PROGRAMA START

Upali se kada pritisnete dugme START.

A**2 min.****B**



TASTER START/PAUZA

Pritisnite da pokrenete odabrani ciklus pranja

VAŽNO:
NAKON ŠTO PRITISNETE
TASTER START, MAŠINI JE
POTREBNO NEKOLIKO
TRENTAKA DA ZAPOČNE SA
RADOM.

PROMENA POSTAVKI PROGRAMA NAKON ŠTO SU PROGRAMI POKRENUTI (PAUSE)

Pritisnite i držite dugme **"START/PAUSE"** oko 2 sekunde. Kada je mašina privremeno zaustavljena treptawe svetlosni indikatori "vreme do kraja" i opcioni tasteri, pokazujući da je mašina pauzirana. Podesite željenu opciju i pritisnite ponovo dugme **"START/PAUSE"** za nastavak programa.

Ako tokom pranja želite dodati ili izvaditi veš, sačekajte oko dva minuta kako bi sigurnosni uređaj omogućio otvaranje vrata.

Nako što ste to izveli, zatvorite vrata, pritisnite taster **START** i mašina će nastaviti sa radom od tačke gde je bila zaustavljena.

PONIŠTAVANJE PROGRAMA PRANJA

Da poništite trenutni program pranja, postavite dugme za biranje programa na položaj **"OFF"**. Odaberite drugi program pranja. Ponovno postavite dugme za biranje programa na položaj **"OFF"**.

C



Opcijske dugmiće potrbno je izabrati pre pritiska na dugme **START**.

TASTER AQUAPLUS

Zahvaljujući novom **Sistemu Activ Senzora**, pritiskom na ovaj taster aktiviraće se poseban novi ciklus pranja za programe pranja **POSTOJANIH i MEŠANIH** tkanina.

Zbog posebno pažljivog postupanja sa tkaninama ova opcija idealna je za osobe sa osetljivom kožom.

Veš se pere u znatno većoj količini vode, a zajedno sa novim kombinovanim delovanjem okretanja bubnja i češćim punjenjem i pražnjenjem vode dobija se savršeno ispran i opran veš.

Količina vode u pranju je povećana tako da je deterdžent u potpunosti otopljen čime je osigurano vrlo uspešno čišćenje.

Količina vode povećana je i tokom postupka ispiranja tako da su iz veša u potpunosti uklonjeni svi ostaci deterdženta.

Ova funkcija posebno je namenjena osobama sa osetljivom kožom koje mogu biti osetljive i na najmanje ostatke deterdženta u vešu.

Ovu funkciju posebno preporučujemo za pranje dečje odeće, osetljivih tkanina uopšte ili odeću i predmete od frotira čija vlakna inače upijaju veću količinu deterdženta.

Kako bi osigurali najbolji učinak pranja, uključite ovu funkciju uvek, kada koristite programe pranja za osetljive i vunene tkanine.



D

TASTER HLADNO PRANJE

Pritiskom na ovaj taster moguće je svaki program pretvoriti u hladno pranje, bez menjanja ostalih karakteristika (nivoa vode, vreme, ritam pranja, itd...). Zavesa, manje tepihe, ručno izradjene osetljive tkanine, odeću nepostojanih boja ili manje zaprljan ves možete sigurno prati zahvaljujući ovoj mogućnosti.

E



TASTER ZA ODLAGANJE POČETKA PRANJA

Ovaj taster omogućuje da predprogramirate odlaganje početka ciklusa pranja do 3,6, ili 9 sati.

Da odložite početak pranja, postupite kako sledi: Podesite željeni program pranja.

Pritisnite taster za odlaganje početka pranja, jednom da je aktivirate (na ekranu će se prikazati oznaka h00) i zatim ponovno pritisnite taster da vreme odlaganja podesite na 1 sat (na ekranu će se prikazati oznaka h01); svakim pritiskom na taster vreme odlaganja povećaće se za 1 sat, sve dok se na ekranu ne prikaže oznaka h24, od te tačke ponovnim pritiskom na taster vreme odlaganja će se vratiti na položaj nula.

Potvrdite podešavanje pritiskom na taster **"START/PAUSE"** (svetla na ekranu počće da trepću).

Započće odbrojavanje vremena i kada završi program pranja pokrenuće se automatski.

Da poništite podešeno odlaganje početka pranja, postupite kako sledi: Pritisnite i držite tipku na 5 sekundi, sve dok se na ekranu ne prikažu postavke odabranog programa. Od te tačke pritiskom na taster **"START/PAUSE"** moguće je pokrenuti prethodno odabrani program ili ga poništiti tako da dugme za odabir programa postavite na položaj "OFF". Nakon toga možete odabrati neki drugi program pranja.

F



DUGME ZA PODEŠAVANJE BRZINE CENTRIFUGE

Ciklus centrifugiranja vrlo je važan da se iz rublja ukloni što je više moguće vode bez oštećenja tkanine. Brzina centrifuge može se podesiti tako da odgovara vašim potrebama.

Pritiskom na ovo dugme, moguće je smanjiti najveću brzinu centrifuge, a ako želite centrifugiranje se može i isključiti.

Da ponovo pokrenete ciklus centrifugiranja dovoljno je da pritisnete dugme sve dok ne postignete željenu brzinu.

Kako ne bi oštetili tkanine brzinu centrifuge nije moguće podesiti iznad brzine koja je automatski podešena prema odabranom programom pranja.

Brzinu centrifuge moguće je promeniti u svakom trenutku i to **bez** privremenog zaustavljanja mašine (pauza).

G



H

OFF	OFF	ON	= MAX
☐	☐	☒	
OFF	ON	OFF	= MED
☐	☒	☐	
ON	OFF	OFF	= MIN
☒	☐	☐	
OFF	OFF	OFF	= 0
☐	☐	☐	

I

ИНДИКАТОРИ ЗА ФАЗАТА НА ПРАНЕТО



= основно пране



= изплакване



= центрофуга

СВЈЕТЛОСНИ ПОКАЗАТЕЛЈИ ФАЗЕ ПРАНЈА



= Glavno pranje



= Ispiranje



= Centrifugiranje

L

SVETLOSNI INDIKATOR I DUGMADI

Svetlosni indikatori oko opcijских dugmadi svetle kada je izabrana odgovarajuća opcija.

DUGME PROGRAMATORA SA POLOŽAJEM OFF (ISKLUČENO)

NAPOMENA: DA BI ISKLJUČILI MAŠINU, OKRENITE SELEKTOR PROGRAMA NA POZICIJU "OFF".

Mašinu uključujete na dugme **START/PAUZA**.

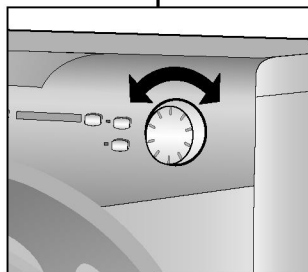
U toku trajanja programa dugme programatora miruje (ne okreće se).

Mašinu isključujete tako što okrenete dugme programatora na OFF.

VAŽNO:
DUGME PROGRAMATORA MORATE OKRENUTI NA OFF POSLE ZAVRŠETKA PRANJA, ODNOSNO AKO ŽELITE IZABRATI I UKLJUČITI NOVI PROGRAM.

M

N



TABELARNI PREGLED PROGRAMA

PROGRAM ZA:		DUGMEPROGRAM A-TORA NA:	MAX. TEŽINA kg*			TEMP. °C	PUNJENJE DETERDŽENT		
							2		1
<u>Postojane tkanine</u> pamuk, lan	belo rublje s predpranjem	90 + Pre	6	7	8	90°	●	●	●
pamuk, mešane	postojane boje	60 **	6	7	8	60°	●	●	
	postojane boje	40 **	6	7	8	40°	●	●	
	nepostojane boje	30	6	7	8	30°	●	●	
<u>Mešane tkanine i sintetika</u> sintetika (najlon, perlon) mešane pamučne	postojane boje	50	3	3,5	4	50°	●	●	
	nepostojane boje	40	3	3,5	4	40°	●	●	
mešane osetljiva sintetika	Košulje 	30	3	3,5	4	30°	●	●	
<u>Vrlo osetljive tkanine</u>	osetljivo rublje 	30	2	2	2,5	30°	●	●	
	vunene tkanine PERIVE U MAŠINI "ručno pranje" 	30	1	1	2	30°	●	●	
Posebni programi	ispiranje 		-	-	-	-		●	
	Brzo centrifugiranje 		-	-	-	-			
	samo ispuštanje vode 		-	-	-	-			
	Postojane tkanine/ Mešane tkanine i sintetika	14'	1	1	1,5	30°	●	●	
	Postojane tkanine/ Mešane tkanine i sintetika	30'	2	2	2,5	30°	●	●	
	Postojane tkanine	59'	3	3	3	40°	●	●	

POGLAVLJE 8

IZBOR PROGRAMA PRANJA

Za različite vrste tkanina i različite nivoe prljavštine, ova mašina veša ima 4 različite grupe programa koji su u skladu sa: ciklusom pranja, temperaturom pranja i dužinom ciklusa (pogledajte tabelarni prikaz programa pranja).

1. POSTOJANE TKANINE

Ovi programi namenjeni su ostvarivanju najveće delotvornosti pranja i ispiranja. Tokom ovih programa menjaju se ciklusi centrifugiranja koji daju odlične rezultate ispiranja. Zadnje centrifugiranje posebno je delotvorno da bi se veš temeljno ocedio.

2. TKANINE OD MEŠANIH I SINTETIČKIH VLAKANA

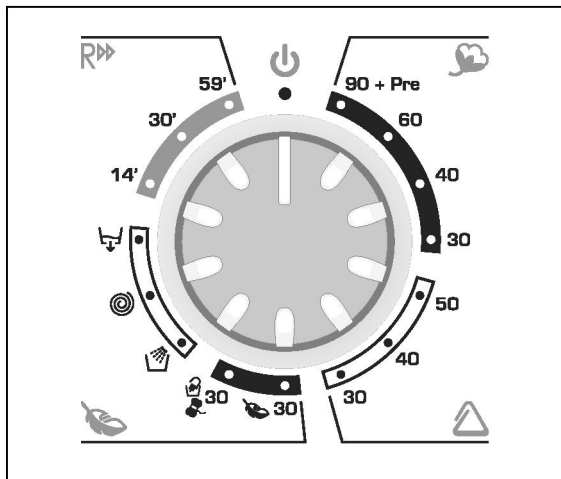
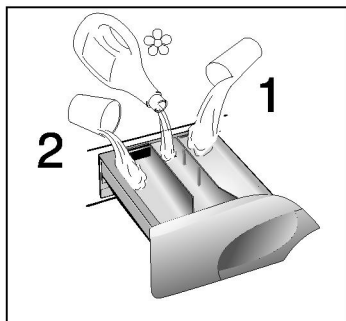
Glavno pranje i ispiranje, pružaju najbolje vrednosti zahvaljujući rotiranju bubnja i nivou vode. Blago centrifugiranje pomaže da se tkanine manje gužvaju.

3. POSEBNO OSETLJIVE TKANINE

Ovo je novi ciklus pranja tokom kog se smenjuju pranje i namakanje, a posebno je preporučljiv za vrlo osetljive tkanine.

PROGRAM ZA VUNU & I RUČNO PRANJE

Ovaj program pranja omogućuje kompleatan ciklus pranja za vunenu odeću koja na etiketi ima oznaku "perivo u mašini" i "isključivo za ručno pranje". Tokom ovog programa smenjuju se faze rada i mirovanja pri temperaturi maksimalno do 30°C i program završava sa tri ispiranja, a poslednje protiče sa dodatkom omekšivača i laganom centrifugom.



Molimo da poštujuete sledeće:

* Najveći kapacitet punjenja mašine, zavisi od modela (pogledate pločicu sa tehničkim podacima).

**** STANDARDNI PROGRAM ZA PAMUK U SKLADU SA (EU) No 1015/2010 i No 1061/2010**

PROGRAM ZA PAMUK na temperaturi 60°C

PROGRAM ZA PAMUK na temperaturi 40°C

Ovi programi su prikladni za pranje uobičajeno zaprljano zaprljanog pamučnog veša i oni su najefikasniji programi u odnosu na upotrebu energije i vode za pranje pamučnog veša. Programi su bili namenski razvijani da budu u skladu sa temperaturom, navedenom na etiketama na garderobi. Stvarna temperatura vode može vrlo malo odstupati od deklarisanе temperature tog programa.

Kod svih programa možete po potrebi smanjiti brzinu centrifugiranja od najveće predviđene brzine za pojedinačan program, pri pranju veoma osetljivih tkanina možete isključiti centrifugiranje. To činite uz pomoć dugmeta za smanjenje brzine centrifugiranja.

Δ Ako su na pojedinim delovima fleke koje treba odstraniti uz pomoć tečnog izbeljivača, preporučujemo, da postupak odradite u mašini pre nego što napunite mašinu ostalim vešom.

Odmerite tečni izbeljivač u posebnu pregradu, smešten u pregradu "2" (pregrada za deterđent za glavno pranje) i izaberite poseban program  ispiranje. Kada je program završen, okrenite dugme za izbor programa u isključen položaj, dodajte preostali veš i zatim izaberite odgovarajući program pranja.

POGLAVLJE 8**IZBOR PROGRAMA
PRANJA**

Za različite vrste tkanina i različite nivoe prljavštine, ova mašina veša ima 4 različite grupe programa koji su u skladu sa: ciklusom pranja, temperaturom pranja i dužinom ciklusa (pogledajte tabelarni prikaz programa pranja).

1. POSTOJANE TKANINE

Ovi programi namenjeni su ostvarivanju najveće delotvornosti pranja i ispiranja. Tokom ovih programa menjaju se ciklusi centrifugiranja koji daju odlične rezultate ispiranja. Završne centrifugiranje posebno je delotvorno da bi se veš temeljno ocedio.

**2. TKANINE OD MEŠANIH I
SINTETIČKIH VLAKANA**

Glavno pranje i ispiranje, pružaju najbolje vrednosti zahvaljujući rotiranju bubnja i nivou vode. Blago centrifugiranje pomaže da se tkanine manje gužvaju.

**3. POSEBNO OSETLJIVE TKANINE**

Ovo je novi ciklus pranja tokom kog se smenjuju pranje i namakanje, a posebno je preporučljiv za vrlo osetljive tkanine.

**PROGRAM ZA VUNU & I RUČNO
PRANJE**

Ovaj program pranja omogućuje kompletan ciklus pranja za vunenu odeću koja na etiketi

ima oznaku "perivo u mašini" i "isključivo za ručno pranje". Tokom ovog programa smenjuju se faze rada i mirovanja pri temperaturi maksimalno do 30°C i program završava sa tri ispiranja, a poslednje protiče sa dodatkom omekšivača i laganom centrifugom.





4. POSEBNI PROGRAMI

PROGRAM "POSEBNO ISPIRANJE"

Ovaj program izvodi tri ispiranja i medjucentrifugiranje (čija brzina može biti smanjena ili potpuno isključena korišćenjem odgovarajućeg tastera).



Ovaj program se može takodje koristiti kao i ciklus za beljenje (pogledajte tabelarni prikaz programa).

POSEBAN PROGRAM "BRZO CENTRIFUGIRANJE"

Program "BRZO CENTRIFUGIRANJE" izvodi najbrže moguće centrifugiranje (koje se može smanjiti korišćenjem odgovarajućeg tastera).



SAMO ISTICANJE VODE

Ovaj program omogućuje samo isticanje vode iz mašine.





14' MINUTNI BRZI PROGRAM 30°

Potpuni ciklus pranja (pranje, ispiranje i centrifugiranje) koji omogućuje da se veš opere za oko 14 minuta:

- maksimalno punjenje do 1/1.5 kg veša;
- manje zaprljan veš (pamuk i mešane tkanine) Na ovom programu, preporučujemo korišćenje 20% deterdženta od količine prikazane na ambalaži, kako bi sprečili uzaludno trošenje deterdženta.

14'

DNEVNO PRANJE NA 30° C - BRZI 30'

Potpuni ciklus pranja (pranje, ispiranje i centrifugiranje) koji omogućuje da se veš opere za oko 30 minuta:

- maksimalno punjenje do 2/2.5 kg veša;
- manje zaprljan veš (pamuk i mešane tkanine) Na ovom programu, preporučujemo korišćenje 20% deterdženta od količine prikazane na ambalaži, kako bi sprečili uzaludno trošenje deterdženta.

30'

PRANJE 59'

Ovaj posebno dizajnirani program pruža visoko kvalitetne performanse pranja za značajno skraćeno trajanje programa. Program je dizajniran za maksimum 3 kg veša, dok je temperatura pranja 40°C i uključuje 2 ispiranja sa brzim centrifugiranjem.

59'

POGLAVLJE 9

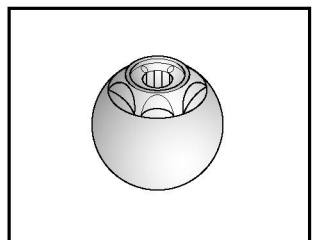
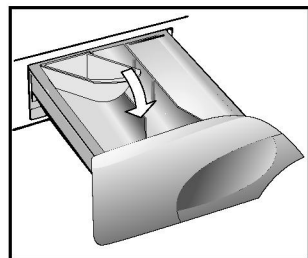
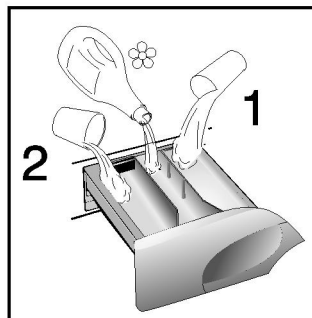
FIOKA SREDSTAVA ZA PRANJE

Fioka sredstava za pranje podeljena je na 3 pregrade:

- pregrada obeležena sa "1" namenjena je sredstvima za predpranje,
- pregrada obeležena sa "2" namenjena je posebnim dodacima kao što su: omekšivači, mirisi, štirak itd;
- pregrada obeležena sa "2" namenjena je deterdžentu za glavno pranje,

Ako perete tekućim sredstvom, umetnite u pregradu "2" priloženu posudu kako je prikazano na slici. To će omogućiti da tečni deterdžent udje u bubanj u pravom trenutku ciklusa pranja.

Ova posebna posudica mora biti umetnuta u pregradu označenu sa "2" u fioči za deterdžent kada želite da koristite program "RINSE" (ISPIRANJE) kao i ciklus BELJENJA.



UPOZORENJE!
NAPOMINJEMO DA SU
NEKA SREDSTVA ZA
PRANJE TEŽE
RASTVORLJIVA. AKO
PERETE OVAKVIM
SREDSTVIMA
PREPORUČUJEMO DA
IH STAVITE U POSEBNU
POSUDU KOJA SE
STAVLJA U BUBANJ
MEDJU VEŠ.

UPOZORENJE!
PREGRADU OZNAČENU
SA "2" MOŽETE PUNITI
SAMO TEČNIM
SREDSTVIMA!

POGLAVLJE 10

PRIPREMA VEŠA I SAVETI ZA PRANJE

ZNAČAJNA UPOZORENJA:

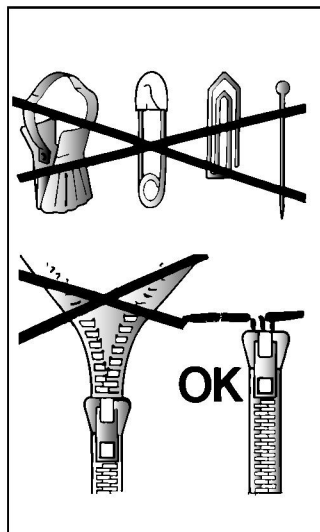
Kada u mašini perete manje prostirke, pokrivače za krevete ili težu odeću, preporučujemo da ne uključujete centrifugu.

Vunenu odeću i druge vunene proizvode perite u mašini samo ako nose oznaku "dozvoljeno pranje u mašini".

UPOZORENJE:

Pre početka pranja razvrstajte veš i svaki komad pažljivo pregledajte, što posebno važi za džepove i istovremeno proverite sledeće:

- da u vešu koje želite oprati nisu ostali metalni predmeti kao npr. kopče, sigurnosne igle, metalni novac... itd.,
- zakopčajte dugmad na posteljini, zatvorite patentne zatvarače, kopče i slično, zavežite pojaseve i duge trake na odeći,
- uklonite kopče sa zavesa,
- pažljivo pregledajte etikete na vešu,
- ako na pojedinim komadima veša opazite jake mrlje, odstranite ih pre početka pranja posebnim sredstvom za odstranjivanje mrlja preporučenim na etiketi odeće.



POGLAVLJE 11**SAVETI ZA
KORISNIKA**

Saveti za ekološko,
prijateljsko i ekonomično
korišćenje Vaše mašine.

**NAJVEĆA KOLIČINA
PUNJENJA**

Da bi sprečili svaki mogući
gubitak električne energije,
vode ili deterdženta i
vremena, preporučujemo da
mašinu napunite u
potpunosti. Sa potpuno
napunjenom mašinom
uštedećete i do 50%
električne energije umesto
da perete sa dva polovična
punjenja.

**DA LI JE POTREBNO
PREDPRANJE?**

Samo za jako zaprljan veš!
UŠTEDITE sredstva za pranje,
vreme, vodu i između 5 do
15% potrošnje električne
energije ako NE koristite
program predpranja za
normalno zaprljan veš.

**DA LI JE POTREBNO PRANJE
VRELOM VODOM?**

Mrlje obradite sredstvom za
uklanjanje mrlja ili
namakanjem suvih mrlja u
vodi pre pranja da bi smanjili
potrebu za programom
pranja sa vrelom vodom.
Uštedite do 50% električne
energije korišćenjem
programa pranja na
60°C.

PRANJE

PROMENLJIVI KAPACITET

Ova mašina automatski prilagođava nivo vode prema vrsti i količini veša. Na taj način moguće je izvesti "vlastiti" način pranja sa gledišta uštede energije. Ovaj sistem pruža manju potrošnje energije i osetno smanjuje vreme pranja.

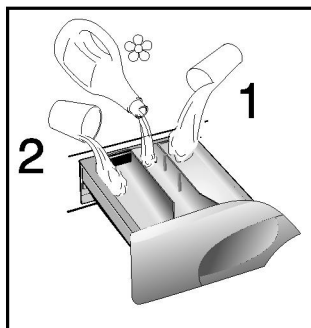
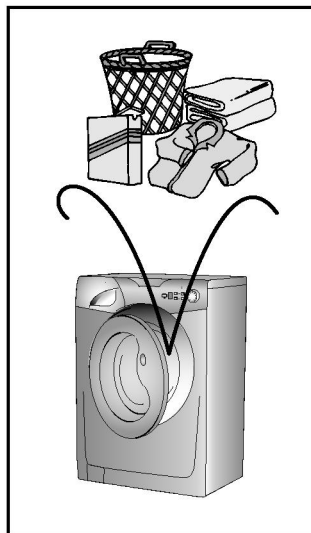
PRIMER UPOTREBE:

Za jako osetljive tkanine trebalo bi da se koristi posebna mrežasta vrećica.

Pretpostavimo da perete **JAKO ZAPRLJAN PAMUK** (tvrdokorne mrlje trebaju biti prethodno uklonjene prikladnim sredstvom za uklanjanje mrlja).

Savetujemo vam da mašinu ne napunite u potpunosti vešom od teških tkanina koje upija puno vode i zato postaje preteško.

- Otvorite fioku za sredstva za pranje (P).
- Stavite 120 gr deterdženta u pregradu za glavno pranje označenu sa **2**.
- Sipajte oko 50 ml željenog dodatka u pregradu  za dodatke.
- Zatvorite fioku sredstva za pranje (P).



- Proverite da li je slavina za dovod vode otvorena.
- Budite sigurni da je odvodna cev na mestu.

BIRANJE PROGRAMA PRANJA

Prema uputstvu za korišćenje odaberite najprikladniji program. Okretanjem dugmeta podesite željeni program će se pokrenuti. Na displeju će se prikazati postavke odabranog programa. Pritisnite opcionu dugmad (ako želite). Nakon što pritisnete dugme START mašina će početi da izvršava program.

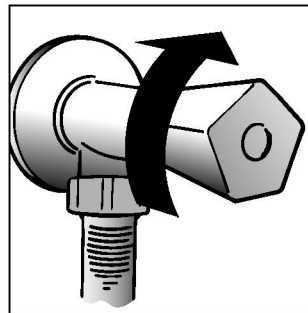
Pri izvođenju programa pranja dugme programator nepomično stoji na odabranom programu sve do kraja ciklusa pranja.

UPOZORENJE:

Ako dodje do prekida električne energije tokom rada, posebna memorija će sačuvati ono što ste programirali, a kada se električna energija vrati, mašina će započeti sa radom od mesta gde je stala.

- Kada se program završi, na displeju će se prikazati reč "END".
- Nakon završetka programa pranja sačekajte oko 2 minuta da sigurnosni uređaj "otključa" vrata. Isključite mašinu okretanjem dugmeta programatora na položaj OFF (isključeno).
- Otvorite vrata i izvadite veš.
- Zavrnite slavinu za dovod vode nakon svakog korišćenja.

**ZA SVE VRSTE PRANJA
POTRAŽITE UPUTSTVA U
TABELARNOM PRIKAZU
PROGRAMA I SLEDITE
POSTUPKE PRIKAZANIM
REDOM**



POGLAVLJE 12

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE MAŠINE ZA VEŠ

Kućište mašine ne smete čistiti grubim sredstvima za čišćenje, alkoholom i/ili razređivačem. Dovoljno je korišćenje samo vlažne krpe.

Mašina zahteva vrlo malo održavanja:

- Čišćenje pregrada fioke za sredstva za pranje.
- Čišćenje filtera
- Pripremu mašine u slučaju preseljenja ili dužeg mirovanja.

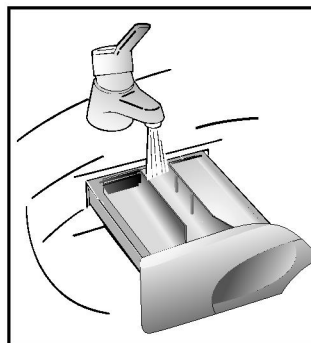
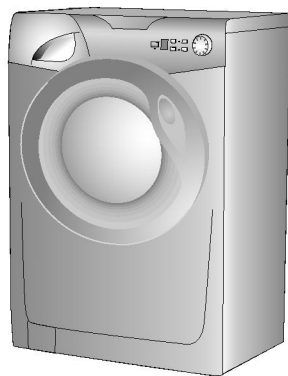
ČIŠĆENJE PREGRADA FIOKE SREDSTAVA ZA PRANJE

I ako nije nužno, preporučujemo da povremeno očistite ovu fioku, jer se vremenom u njoj nakupe ostaci sredstava za pranje.

Fioku izvucite iz mašine tako što je lagano povučete.

Fioku zatim isperite pod tekućom vodom.

Po završetku čišćenja vratite je nazad na mesto.



ČIŠĆENJE FILTERA

Mašina ima ugradjen filter koji zaustavlja sve veće predmete (npr. metalni novac, dugmad itd.), koji bi mogli sprečiti isticanje vode. Preporučujemo da filter povremeno očistite na sledeći način:

● Uklonite poklopac na dnu mašine kao što je prikazano na slici.

● Pomoću rebrastog creva ispustite vodu pre otvaranja filtera (samo na nekim modelima).

● Okrenite filter u smeru suprotnom kretanju kazaljki na satu dok se ne zaustavi u uspravnom položaju.

● Izvucite filter i očistite ga.

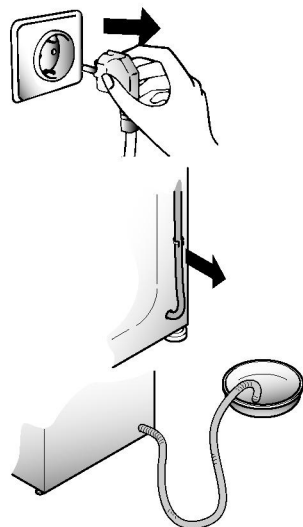
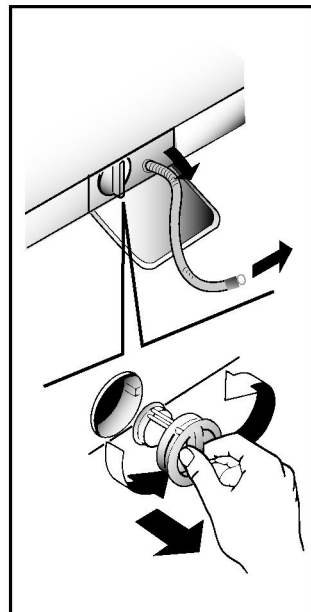
● Po završetku čišćenja ponovno ga namestite u mašinu okretanjem ureza na kraju filtera u smeru kretanja kazaljki na satu. Potom ponovite ceo postupak obrnutim redom..

PRIPREMA MAŠINE U SLUČAJU PRESELJENJA ILI DUŽEG MIROVANJA

Ako mašinu možda selite ili bi je duže vreme ostavili u prostoriji koja se ne greje, morate iz mašine i cevi ispustiti svu vodu.

Mašina mora biti isključena a utikač izvađen iz zidne utičnice. Zatim izvadite odvodno crevo iz ležišta na zadnjoj strani mašine.

Crevo zatim nagnite prema dole i pričekajte da iz njega iscuri sva voda u posudu koju ste prethodno pripremili. Nakon toga crevo ponovno namestite u ležište. Isto učinite i sa dovodnom cevju.



NEDOSTATAK	MOGUĆI UZROK	MOGUĆI UZROK
1. Mašina ne radi ni na jednom programu.	Mašina nije priključena na el. mrežu	Stavite utikač u utičnicu
	Nije pritisnuto dugme START	Pritisnite dugme START
	Nema struje	Proverite
	Osigurač je pregoreo	Proverite
	Vrata mašine nisu zatvorena	Zatvorite vrata
2. Voda ne ulazi u mašinu.	Pogledajte uzroke pod tačkom 1	Proverite
	Slavina za dotok vode je zatvorena	Otvorite slavinu
	Programator nije ispravno podešen	Podesite programator
3. Mašina ne ispušta vodu.	Odvodno crevo je savijeno ili pritisnuto	Izravajte ili oslobodite odvodno crevo
	Neki predmet je začepio filter	Proverite filter
4. Na podu oko mašine je voda.	Curi na gumici između slavine i dovodnog creva	Zamenite gumicu i pritegnite crevo na slavini.
5. Mašina ne centrifugira.	Mašina nije izbacila vodu	Sačekajte nekoliko minuta dok mašina izbaci vodu
	Podešeno je "BEZ CENTRIFUGE"	Programator namestite na centrifugiranje
6. Mašina se u toku centrifugiranja preterano trese.	Rublje u bubnju nije ravnomjerno rasporedjeno	Ravnomerno rasporedite rublje
	Mašina ne stoji potpuno stabilno	Nivelišite mašinu prednjim nožicama za nivelaciju mašine
	Nije uklonjena transportna zatita (blokada)	Uklonite transportnu zaštitu

U slučaju da nedostatak u radu mašine ne možete otkloniti sami, molimo Vas da pozovete jednog od naših ovlašćenih serviseru. Serviseru obavezno navedite model mašine (naveden je na nalepnici smeštenoj iznad gume na otvoru bubnja ili u garantnom listu) i opišite mu kvar. Ovim informacijama olakćete serviseru rad i Vaša će mašina biti brže popravljena.

UPOZORENJE !

- Korišćenje ekoloških sredstava za pranje "bez fosfata" može imati sledeće popratne pojave: - Voda koja protiče (cirkuliše) tokom ispiranja izgledaće mutno, ali neće menjati delotvornost ispiranja. - V rlo tanak sloj belog taloga može se pojaviti na opranom rublju. Međutim, on neće ni na koji način štetiti tkanini ili izmeniti njenu boju.
 - Prisutnost pene u vodi od zadnjeg ispiranja ne znači da je ispiranje bilo nepotpuno. - Aktivne anjone koji se nalaze u sredstvima za pranje "bez fosfata" često je teško odstraniti i samim pranjem, zato se voda pri ispiranju peni čak i ako oni postoje u malim količinama.
 - Dodatno ispiranje ne bi bilo od koristi za smanjenje ove pojave.

- Ako Vaša mašina ima smeñnje u radu, obavite gore navedene provere pre nego što pozovete ovlašćeni

UPOZORENJE!

Candy aparati za domaćinstvo namenjeni su isključivo za korišćenje u domaćinstvu. Ako želite odnosno nameravate da u p o t r e b l j a v a t e C a n d y a p a r a t e z a d o m a ć i n s t v o u profesionalne svrhe, prethodno se posavetujte sa trgovcem, uvoznikom i ovlašćenim servisom.

**NENAMENSKO KORIŠĆENJE UREDJAJA POVLAČI
AUTOMATSKI GUBITAK GARANCIJE.**

Mašinu koristite samo prema uputstvu.

Sva su prava zadržana. Nijedan deo ovog izdanja ne sme biti reprodu kovan ili prepisan u bilo kom obliku odnosno na bilo koji način, bilo mehanički, fotokopiranjem ili na neki drugi način, bez prethodnog Odobrenja vlasnika autorskih prava (copyrighta).

Proizvodjač ne odgovara za eventualne greške u štampi ovog uputstva.

Proizvodjač zadržava pravo na odgovarajuće izmene na proizvodu koje ne menjaju njegove bitne karakteristike.

Prilikom popravka mašine uvek zahtevajte ugradnju originalnih Candy rezervnih delova koje je moguće nabaviti kod ovlašćenog Candy servisa.

TEHNIČKA SLUŽBA
BESPLATAN INFO TELEFON
0800-303-304

BESPLATAN POZIV SA FIKSNIH TELEFONA NA TERITOTIJI CELE SBIJE

CANDY•HOOVER•BEOGRAD
Bulevar Zorana Dindića 67/18, Novi Beograd
Tel:011/31-31-655, Faks: 011/31-31-549, info@candy.rs, www.candy.rs



Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskim standardima 2002/96/EZ-a o "otpadu električne i elektronske oprema" (WEEE). Pravilnom i sigurnom odlaganju ovog proizvoda možete pomoći i Vi i tako sprečiti potencijalne negativne posledice za okolinu i ljudsko zdravlje koje inače mogu biti prouzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda. Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Umesto toga ovaj proizvod mora biti predan na odgovarajuće mesto za reciklažu električne i elektronske opreme. Odlaganje mora biti izvršeno u skladu sa lokalnim ekološkim propisima za odlaganje otpada. Za opširnije informacije o tretmanu, reciklaži ili korišćenju ovog proizvoda kao otpada, molimo da kontaktirate svoju komunalnu službu, službu vašeg lokalnog otpada ili prodavnicu gde ste kupili proizvod.

